



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/2000/150
25 February 2000
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ГРАЖДАНСКОЙ ПОЛИЦЕЙСКОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ГАИТИ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1277 (1999) Совета Безопасности от 30 ноября 1999 года, в которой Совет постановил продолжить деятельность Гражданской полицейской миссии Организации Объединенных Наций в Гаити (ГПМООНГ) в целях обеспечения поэтапного перехода к развертыванию Международной гражданской миссии поддержки в Гаити (МГМПГ) к 15 марта 2000 года. В этой же резолюции Совет просил меня координировать и ускорить переход от ГПМООНГ и Международной гражданской миссии в Гаити (МГМГ) к МГМПГ и представить Совету доклад об осуществлении этой резолюции к 1 марта 2000 года. В настоящем докладе освещаются деятельность ГПМООНГ и события в районе действия Миссии со времени представления моего доклада от 18 ноября 1999 года (S/1999/1184).

2. Члены Совета Безопасности наверняка помнят, что учреждение МГМПГ было санкционировано Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 54/193 от 17 декабря 1999 года, с тем чтобы закрепить результаты, достигнутые ГПМООНГ, МГМГ и предыдущими миссиями Организации Объединенных Наций. Процесс перехода к новой миссии координируется моим Представителем в Гаити и руководителем ГПМООНГ Алфреду Лопешем Кабралом на основе постоянных консультаций с гаитянскими властями, Директором-исполнителем МГМГ Колином Грандерсоном и группой Друзей Генерального секретаря по Гаити, а именно: Аргентиной, Венесуэлой, Канадой, Соединенными Штатами Америки, Францией и Чили.

II. ПОЛИТИЧЕСКАЯ ОБСТАНОВКА И ВЫБОРЫ

3. В течение отчетного периода обстановка в области безопасности в Гаити характеризовалась частыми демонстрациями и инцидентами, связанными с насилием и грабежами. В Жереми 10 декабря имели место предположительно связанные с выборами поджоги, в результате которых было уничтожено семь домов. 11 января возбужденная толпа забросала камнями полицейский участок в Фор-Либерте, требуя выпустить человека, подозревавшегося в убийстве, с тем чтобы линчевать его. В результате

эскалации беспорядков погиб 14-летний подросток. Установить, кто стрелял, не представлялось возможным. 17 февраля шесть вооруженных лиц ограбили резиденцию одного из сотрудников гражданской полиции Организации Объединенных Наций, и сам сотрудник получил легкие ранения.

4. Период с середины ноября по начало декабря 1999 года ознаменовался высылкой более 20 000 трудящихся-мигрантов гаитянского гражданства или происхождения из Доминиканской Республики. Эта ситуация пробудила общественное мнение и привела к некоторым призывам о бойкоте доминиканской продукции и о воссоздании гаитянских вооруженных сил. Переговоры между министерствами иностранных дел Гаити и Доминиканской Республики привели к подписанию 2 декабря 1999 года соглашения, которое, в частности, предусматривало гуманное обращение с репатриантами и требовало от правительства Доминиканской Республики давать своим гаитянским коллегам предварительное уведомление о любых будущих планах высылки.

5. Со времени представления моего предыдущего доклада главным событием на политической арене в Гаити была предвыборная деятельность. Несмотря на некоторые связанные с выборами беспорядки, а также организационные проблемы и задержки, Временный избирательный совет (ВИС) до сих пор продолжает заниматься осуществлением своего графика предвыборных мероприятий. Есть надежда на то, что этот процесс завершится проведением выборов в законодательные органы и местных выборов, как и планировалось, 19 марта 2000 года.

6. Первоначально планировалось, что процесс регистрации политических кандидатов продлится с 15 ноября по 10 декабря. Поскольку в самом начале этот процесс шел медленно и в первые две недели регистрационной кампании не было выдвинуто ни одного кандидата на национальном уровне, ВИС продлил предельный срок на два дня, что привело к резкому скачку в количестве регистраций.

7. Большинство политических партий и альянсов, включая "Лафанми Лавальяс", Организацию борющегося народа (ОБН), партию "Луври Бари" (ПЛБ), так называемую "коалицию" (*Espace de concertation*) и Патриотическое движение за национальное спасение (ПДНС), подтвердили, что регистрация их кандидатов завершилась 12 декабря 1999 года. Политические классы и гражданское общество приняли активное участие в процессе регистрации. По данным ВИС, зарегистрировано свыше 29 000 кандидатов от большого числа партий и политических группировок, равно как и независимых кандидатов, претендующих на более чем 5000 мест на общенациональном и местном уровнях.

8. Партия "Лафанми Лавальяс" провела свой съезд 14-16 декабря 1999 года и представила на нем новую партийную платформу, изложенную в Белой книге (*livre blanc*). В день открытия съезда "Лафанми Лавальяс" в числе приглашенных были политические деятели и представители частного сектора, представлявшие самые различные политические течения. Бывший президент Жан-Бертран Аристид призвал к диалогу, уважению и терпимости в период, оставшийся до проведения выборов.

9. Президент Рене Преваль высказался в поддержку движения "Лавалас", что вызвало критику со стороны оппозиционных партий. Они утверждали, что на съезде обсуждались вперемежку партийные и правительственные дела, и обвиняли сторонников "Лавалас" в том, что они незаконно получили доступ к государственным транспортным средствам.

10. Церемония открытия организованной ВИС кампании информационно-просветительской работы была сорвана в октябре протестами со стороны сторонников бывшего президента Аристида, и с тех пор эта кампания так и не началась, несмотря на неоднократные призывы оппозиционных

партий. Вызвавшее споры решение ВИС предоставить контракт на печатание избирательных бюллетеней одной из местных кампаний привело к аннулированию финансовых обязательств в связи с этой частью избирательного процесса со стороны Европейского союза, который высказал оговорки относительно объективности процесса конкурсных торгов. В конечном итоге печатание избирательных бюллетеней финансировалось из фондов правительства.

11. 4 января 2000 года ВИС провел конференцию с участием политических партий, с тем чтобы заручиться их поддержкой кодекса поведения в процессе выборов, который обязует их добиваться своих целей в ходе выборов ненасильственными средствами. Многие партии, включая "Лафанми Лавальяс", подписали этот кодекс. "Коалиция" также подписала его, но только после того, как добилась внесения поправок в его текст. Другие партии, включая ОБН, Католическое движение за новую Гаити (КДНГ) и ПДНС, пока так и не подписали его.

12. Кампания регистрации избирателей началась 24 января 2000 года. Однако в некоторых районах регистрация началась с опозданием из-за связанного с предвыборным процессом насилия. Общественные организации выступили с протестами против недостаточного количества регистрационных бюро. С учетом протестов, а также просьб политических партий и президента Преваля ВИС указал на то, что он постарается развернуть по всей стране больше регистрационных бюро, чем те 3500, которые были запланированы первоначально. Несмотря на медленное начало регистрации и недостаточное количество бюро, ВИС объявил, что к 14 февраля 2000 года зарегистрировалось более 3 миллионов избирателей. Другие наблюдатели поставили эти цифры под сомнение. Несоблюдение правил в процессе регистрации имело место в Сен-Луи-дю-Сюд, где определенное число людей смогли получить более одной избирательной карточки. Случаи мошенничества и нарушения правил также отмечались в Жакмеле, Энше и Гонаве.

13. Ряд материально-технических проблем вызвали задержки в процессе регистрации. Отмечались случаи нехватки регистрационных материалов и фотографического оборудования для выпуска удостоверений личности с фотографиями. Регистрационные формы и бланки удостоверений личности нередко имелись в недостаточном количестве из-за проблем с перевозкой и хранением. Имели место случаи порчи и кражи предвыборных материалов. Кроме того, бюджетные ограничения, с которыми сталкивался ВИС, привели к жалобам со стороны некоторых работников избирательных органов в отношении уровня их зарплаты. ВИС объявил о том, что, поскольку некоторые избиратели не смогли получить свои избирательные удостоверения личности на начальном этапе процесса регистрации, регистрационная кампания будет продлена почти на две недели - до 3 марта 2000 года.

14. Определенную обеспокоенность вызывает блокирование процесса регистрации избирателей в Анс-д'Эно. В конце декабря 1999 года имя бывшего мэра этого города Жоржа Симона, представляющего партию "Эспас Солидарите Кан Попиле" (ЭСКАНП), было вычеркнуто из списка кандидатов на том основании, что вопреки избирательному закону он начал предвыборную кампанию раньше назначенного срока. Вскоре после этого он и несколько его политических приверженцев пришли на местный общинный избирательный участок и в знак протеста открыли огонь из винтовок и ранили по крайней мере одного случайного свидетеля.

15. Представители ЭСКАНП и "Ководисьон Резистанс Гранданс" (КОРЕГА) доказывали, что сотрудники избирательных органов в Анс-д'Эно и в других местах в районе Гранд-Анс пристрастно подходят к решению избирательных вопросов и поэтому должны быть отстранены от этой работы. Члены общинного избирательного бюро, со своей стороны, потребовали ареста бывшего мэра и стали высказывать тревогу по поводу собственной безопасности. Поджоги, устроенные в избирательных регистрационных бюро Бомона, Дам-Мари и Пти-Гоав в районе Гранд-Анс 22 и 23 января 2000 года, и ограбление дома членов КОРЕГА в Анс-д'Эно еще

больше усугубили атмосферу напряженности и разногласий между сотрудниками избирательных органов и некоторыми политическими партиями.

16. 11 января 2000 года ВИС восстановил г-на Симона в списке кандидатов. Поскольку критики ВИС продолжали твердо стоять на своем и требовать изменений в составе работников избирательных органов Гранд-Анс, председатель ВИС Леон Маню объявил 7 февраля о том, что ВИС рассмотрит вопрос о кадровых перестановках в департаментском избирательном бюро. Затем от этого заявления отказались, и пока никаких изменений не произведено. В районе Гранд-Анс по-прежнему сохраняется весьма напряженная обстановка, и, несмотря на встречи между представителями "коалиции", ЭСКАНП и КОРЕГА для обсуждения путей возобновления процесса регистрации избирателей в Анс-д'Эно, местный общинный избирательный участок до сих пор остается закрытым.

III. РАЗВЕРТЫВАНИЕ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ГРАЖДАНСКОЙ ПОЛИЦЕЙСКОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ГАИТИ

17. При создании ГПМООНГ Совет Безопасности постановил, что она будет иметь в своем составе до 300 гражданских полицейских, включая специальное полицейское подразделение в составе 90 человек, вместе с необходимым вспомогательным персоналом. По состоянию на 21 февраля 2000 года компонент гражданской полиции ГПМООНГ насчитывал 219 полицейских из 10 стран (см. приложение). В соответствии со своим мандатом ГПМООНГ продолжала развертывание своего компонента гражданской полиции во всех девяти департаментах Гаити, а специальное полицейское подразделение по-прежнему базируется в Порт-о-Пренсе. Это подразделение продолжает обеспечивать на круглосуточной основе охрану персонала и имущества Миссии.

18. Что касается профессиональной подготовки, то ГПМООНГ уже выполнила те задачи, которые были поставлены перед Миссией Генеральным директором Гаитянской национальной полиции в ноябре 1999 года. Таким образом, программа учебных курсов, разработанных ГПМООНГ в сотрудничестве с полицией, была выполнена в полном объеме. В течение отчетного периода ГПМООНГ продолжала организовывать дополнительные курсы, в частности по вопросам деятельности пограничной полиции, борьбы с беспорядками и оказания первой помощи. Главное внимание по-прежнему уделяется подготовке инструкторов.

19. Сотрудники гражданской полиции продолжали выполнять свои наставнические функции (accompagnement) в канцеляриях Генерального директора и Генерального инспектора Гаитянской национальной полиции, а также в канцеляриях директоров департаментских управлений полиции. Главное внимание по-прежнему уделяется организации полицейской службы на уровне общин, поддержанию правопорядка, борьбе с тяжкими преступлениями и с торговлей наркотиками, а также вопросам укрепления администрации и материально-технического обеспечения полиции.

20. Также продолжалось обучение подразделений Гаитянской национальной полиции по борьбе с беспорядками (Compagnies d'intervention et de maintien de l'ordre). Эта подготовка завершилась 25 февраля 2000 года, когда 46 сотрудников Гаитянской национальной полиции прошли курс обучения по вопросам борьбы с беспорядками. Гаитянская национальная полиция подготовила и осуществила общий план действий по обеспечению безопасности в ходе выборов и, как считается, сейчас в состоянии эффективно решать большинство задач по обеспечению общественной безопасности.

21. ГПМООНГ продолжала сотрудничать с двусторонними программами обучения полиции, в частности финансируемыми Канадой, Францией и Соединенными Штатами Америки. Также продолжается сотрудничество с МГМГ, в рамках которого был проведен семинар по вопросам прав человека для старших сотрудников полиции в Северном департаменте.

22. Разработан план разъединения в целях обеспечения постепенного вывода сотрудников гражданской полиции ГПМООНГ. Вывод специального полицейского подразделения запланирован на 16 марта (см. также пункт 43 ниже).

IV. ГАИТЯНСКАЯ НАЦИОНАЛЬНАЯ ПОЛИЦИЯ

23. В моем предыдущем докладе (S/1999/1184, пункты 17, 18 и 22) я рассказал о некоторых проблемах, с которыми столкнулась Гаитянская национальная полиция в связи с уходом в отставку государственного секретаря по вопросам общественной безопасности, убийством бывшего армейского полковника Жана Лами, который был консультантом Генерального директора Гаитянской национальной полиции, покушением на директора судебной полиции (*police judiciaire*), а также различными другими агрессивными действиями против сотрудников полиции. В течение отчетного периода ситуация улучшилась как с точки зрения морального настроя, так и в плане достигнутых результатов.

24. В 1999 году было убито 20 полицейских, большинство из них - при исполнении служебных обязанностей. Однако с ноября 1999 года количество тяжких преступлений против сотрудников полиции существенно уменьшилось. Число сотрудников полиции, обвиняемых в нарушениях прав человека и в других проявлениях несоответствующего или преступного поведения, также сокращается на протяжении вот уже нескольких месяцев.

25. Хотя обстановка в области безопасности в Гаити по-прежнему вызывает беспокойство, силы полиции в последние месяцы смогли действовать более эффективно. После декабря 1999 года была проведена реорганизация командных структур и были пересмотрены полномочия сотрудников старшего уровня, было развернуто дополнительно 46 сотрудников подразделений по борьбе с беспорядками, а автопарк пополнился еще 85 новыми транспортными средствами. Из этих 85 транспортных средств 50 были финансированы правительством и 35 - Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) за счет дотации правительства Японии. В результате этого Гаитянская национальная полиция смогла провести несколько успешных операций по борьбе с преступностью и торговлей наркотиками и в большинстве случаев была в состоянии обеспечить надлежащие условия безопасности в ходе мероприятий, связанных с выборами.

26. В последние пять лет правительство Гаити при содействии международного сообщества уделяет первоочередное внимание организационному строительству своих национальных полицейских сил и добивается все более позитивных результатов в вопросах организации, эффективности и доверия. Дальнейший прогресс в деле перевода полиции на профессиональную основу может быть достигнут только в контексте комплексных усилий по организационному строительству в сочетании с реформой сектора правосудия в целом. Ожидается, что помощь, запланированная в рамках МГМПГ, еще больше укрепит и расширит результаты, уже достигнутые ГПМООНГ в этом отношении.

27. Во время недавнего интервью в Майами президент Преваль выразил сомнения в отношении квалификации Генерального директора Гаитянской национальной полиции. Заявление президента, подвергнувшееся критике со стороны политических партий, было истолковано как попытка добиться большего контроля над деятельностью полицейских сил.

V. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

28. В контексте перехода к МГМПГ ГПМООНГ и МГМГ провели серию координационных совещаний для согласования своей соответствующей деятельности и подготовки к переходу.

29. В течение отчетного периода МГМГ продолжала осуществлять широкий круг мероприятий по организационному строительству. По просьбе Генерального директора Гаитянской национальной полиции Миссия проводит во всех региональных центрах курсы в целях пропаганды беспристрастности сотрудников полиции и уважения ими прав человека в ходе избирательного процесса. МГМГ также продолжает вносить вклад в подготовку молодых курсантов полицейской школы с особым упором на вопросы уважения прав женщин и детей.

30. МГМГ также продолжает оказывать правовую помощь тюремной администрации и участвовать во встречах рабочих групп гаитянских и международных экспертов, созданных в прошлом году министром юстиции для целей начала процесса судебной реформы. МГМГ продолжает оказывать поддержку деятельности Управления омбудсмена и проводить лекции в магистратской школе по вопросам соблюдения международных норм в области прав человека в ходе практического осуществления законодательных положений в Гаити.

VI. СУДЕБНАЯ СИСТЕМА

31. В течение февраля премьер-министр и министр юстиции проводили встречи с моим представителем, представителем ПРООН и двусторонними донорами в целях мобилизации в рамках деятельности МГМПГ помощи в осуществлении судебной реформы. Эти инициативы указывают на приверженность правительства Гаити реформированию судебной системы и обеспечению эффективной координации усилий всех участников этого процесса. Мой представитель продолжает поддерживать контакты с двусторонними донорами в целях обеспечения более четкой координации действий международного сообщества в сфере отправления правосудия.

32. Восемь совместных рабочих групп, созданных в прошлом году министром юстиции и состоящих из гаитянских должностных лиц и международных экспертов (см. S/1999/1184, пункт 24), продолжали заниматься разработкой правовых документов с целью способствовать проведению судебной реформы.

33. Государственный прокурор Порт-о-Пренса Флоранс Матьё 10 февраля 2000 года был уволен с этой должности министром юстиции за якобы допущенные им серьезные профессиональные ошибки. По заявлению министра, прокурор отдал незаконное распоряжение об освобождении двух бывших сотрудников полиции и одного гражданского лица, причастного к незаконной торговле наркотиками. Эти подозреваемые, делами которых до сих пор занимается следственный судья, содержались под стражей с 1998 года. Прокурор Матьё отверг все выдвинутые против него министром обвинения в совершении профессиональных ошибок, а ряд правозащитных организаций выступили с критикой решения министра. Правительством уже назначен новый прокурор.

34. Следует напомнить, что бывший генерал вооруженных сил Гаити Клод Раймон, который был арестован в июле 1996 года и обвинен в заговоре против государства, с тех пор находился под стражей в ожидании начала судебного процесса, несмотря на распоряжения суда о его освобождении. Генерал Раймон умер 9 февраля 2000 года в одной из больниц Порт-о-Пренса. Этот случай, а также случай с двумя бывшими полицейскими сотрудниками, упомянутыми в пункте 33 выше, вновь четко указали на необходимость рассмотрения вопроса о продолжительном

/...

содержании под стражей до начала судебного процесса и о неисполнении судебных распоряжений об освобождении из-под стражи.

35. В декабре 1999 года в ряде судебных округов страны после длительного перерыва вновь были проведены суды присяжных, что свидетельствует об усилении приверженности властей обеспечению восстановления доверия людей к судебной системе.

VII. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

36. Система Организации Объединенных Наций продолжала прилагать усилия, направленные на осуществление подготовленной Генеральным секретарем программы реформ. В ходе предыдущего отчетного периода были предприняты первые шаги по осуществлению резолюции 1999/11 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1999 года, выразившиеся в создании руководящего комитета по проведению общей страновой оценки.

37. За последние три месяца, действуя под управлением руководящего комитета, совместно возглавляемого премьер-министром и координатором-резидентом Организации Объединенных Наций, 17 тематических групп, в состав которых входят представители правительства, учреждений Организации Объединенных Наций, учреждений-доноров и гражданского общества, добились определенного прогресса в подготовке общей страновой оценки. Окончательный текст общей страновой оценки будет выработан, как ожидается, до проведения выборов, которые должны состояться в марте-апреле 2000 года. Результаты этой оценки должны обеспечить основу для разработки долгосрочной национальной программы развития, выработки Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития и возобновления диалога по вопросам политики и деятельности механизмов отраслевого планирования - после того как начнут работать новый парламент и новое правительство.

38. Доклад координатора-резидента за 1999 год был опубликован 31 января 2000 года. В докладе освещены основные успехи, достигнутые системой Организации Объединенных Наций в течение года, в частности в областях искоренения нищеты, укрепления институциональной базы, предупреждения ВИЧ/СПИДа, обеспечения равенства полов и координации усилий со страновой группой Организации Объединенных Наций в Доминиканской Республике.

39. ПРООН продолжала поддерживать усилия по осуществлению сотрудничества в области развития, направленные на содействие реализации совместного - с правительством Норвегии - проекта по обследованию жилищных условий, оказание технической поддержки Временному избирательному совету, в частности на уровне регионов, и оказание помощи в закупке комплектов избирательных материалов.

40. В число других мероприятий системы Организации Объединенных Наций в области развития входили: создание программы Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций (ФКРООН) для совершенствования управления природоохранной деятельностью; организация Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и МГМГ национального семинара по подготовке первого доклада об осуществлении Конвенции о правах ребенка; оказание со стороны ЮНИСЕФ помощи национальной комиссии по вопросам образования девочек в проведении национального симпозиума; содействие со стороны Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ/ПАОЗ) национальной кампании по вакцинации, в ходе которой было охвачено 300 000 детей; продолжение и расширение Мировой продовольственной программой своей деятельности по осуществлению проекта в области охраны здоровья и питания и продолжение

/...

Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) своей деятельности по социальному развитию и развитию городских районов в Порт-о-Пренсе. ЮНЕСКО в свете предстоящих выборов и с учетом объявленного Международного года культуры мира призвала также кандидатов подписать Манифест-2000 в поддержку культуры мира. Кроме того, Международная организация по миграции оказала Национальному бюро по миграции поддержку в содействии массовой репатриации тысяч гаитянцев, выдворенных в последние три месяца из Доминиканской Республики властями этой страны.

VIII. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

41. В своей резолюции 53/222 В от 8 июня 1999 года Генеральная Ассамблея ассигновала сумму в размере 18 641 616 долл. США брутто на содержание ГПМООНГ в период до 30 ноября 1999 года и ее ликвидацию в последующий период. Мандат Миссии впоследствии был продлен до 15 марта 2000 года, и в свете этого решения я получил от Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам разрешение взять обязательства в отношении периода, на который был продлен мандат Миссии, в объеме 2,2 млн. долл. США.

42. По состоянию на 31 января 2000 года объем невыплаченных начисленных взносов, подлежащих перечислению на специальный счет ГПМООНГ, составил 23 млн. долл. США. Общий объем невыплаченных начисленных взносов по всем миротворческим операциям составил на эту дату 2,1 млрд. долл. США.

IX. ЛИКВИДАЦИЯ ГРАЖДАНСКОЙ ПОЛИЦЕЙСКОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ГАИТИ И ПЕРЕХОД К МЕЖДУНАРОДНОЙ ГРАЖДАНСКОЙ МИССИИ ПОДДЕРЖКИ В ГАИТИ

43. В 1999 году была вначале создана целевая группа для разработки плана упорядоченного вывода и ликвидации ГПМООНГ. К началу февраля 2000 года разработка планов вывода гражданского полицейского персонала этой миссии была завершена, а репатриацию этого персонала предполагается завершить к 15 марта. Часть имущества этой миссии будет передана МГМПГ. Этап ликвидации, как предполагается, завершится к 30 июня 2000 года.

44. Что касается МГМПГ, то процесс набора полицейских советников для этой новой миссии уже начался. Прикомандирование советников к сотрудникам руководящего звена Гаитянской национальной полиции рассматривалось как неотъемлемый элемент касающегося полиции стратегического плана начиная с 1996 года. Эти советники, как предполагается, будут на постоянной основе выполнять роль инструкторов и наставников при руководителях Гаитянской национальной полиции, которые пока еще не накопили достаточного опыта, необходимого для командования и управления недавно созданными полицейскими силами.

45. Что касается новой миссии, то Секретариат подобрал и рекомендовал кандидатов для заполнения большей части должностей, которые будут финансироваться из регулярного бюджета. Однако в дополнение к ним необходим персонал, который будет финансироваться за счет внебюджетных средств. Хотя ряд подходящих кандидатов на такие должности уже найден и эти кандидаты будут готовы приступить к исполнению своих обязанностей на самых ранних этапах деятельности новой миссии, их набор по-прежнему зависит от реального поступления средств, обещанных государствами-членами.

Х. ЗАМЕЧАНИЯ

46. Восстановление и укрепление демократии были в числе глобальных целей всех миссий Организации Объединенных Наций в Гаити. Однако укрепления демократических институтов можно добиться лишь в обстановке терпимости и при том условии, что все участники будут и далее совместными мирными усилиями способствовать проведению свободных и справедливых выборов в законодательные органы и восстановлению законодательной ветви власти без дальнейшего промедления. Таким образом, все политические лидеры должны соблюдать кодекс поведения, выработанный Временным избирательным советом, и обеспечивать, чтобы они сами и их сторонники воздерживались от актов насилия, актов запугивания и любых иных актов, которые все еще могут создать угрозу проведению выборов и заставить усомниться в их справедливом характере.

47. Несмотря на политическое давление, порожденное уходом в отставку государственного секретаря по вопросам общественной безопасности, гаитянская национальная полиция, как представляется, сохранила свою беспристрастность и продолжала играть жизненно важную роль в обеспечении безопасности в период регистрации избирателей. Сотрудники Гаитянской национальной полиции обеспечивали заметное присутствие на избирательных участках во всех районах страны, сопровождали должностных лиц, занимающихся организацией выборов, и кандидатов, а также обеспечивали охрану транспортных средств и мест хранения избирательных материалов. Несмотря на некоторые проблемы, связанные с координацией усилий Гаитянской национальной полиции и Временного избирательного совета, общие результаты деятельности в последние три месяца весьма обнадеживают.

48. Развитие избирательного процесса в течение отчетного периода вызывает удовлетворение. Несмотря на многочисленные препятствия, Временный избирательный совет и его сотрудники провели успешную работу по регистрации кандидатов и избирателей, подготовили и распространили связанные с выборами материалы, создали и расширили регистрационные пункты и завершили работу над сводом моральных норм, которыми следует руководствоваться в ходе избирательного процесса. Ранее с глубокой озабоченностью отмечалось, что еще одна отсрочка выборов в законодательные органы еще более подорвет доверие гаитянцев к избирательному процессу, однако совместные усилия гаитянских политических лидеров, Временного избирательного совета и международного сообщества способствовали созданию условий, позволяющих провести выборы до крайнего срока - 19 марта 2000 года.

49. Приняв решение создать МГМПГ, международное сообщество подтвердило свою готовность продолжать оказывать правительству Гаити помощь в укреплении демократических институтов в этой стране. Новая миссия должна закрепить и развить успех, уже достигнутый ГПМООНГ и МГМГ в вопросах уважения прав человека и укрепления институциональной базы полиции и судебной системы, и должна обеспечить координацию и облегчение диалога международного сообщества с политическими и общественными силами Гаити. При наличии ресурсов относительно краткосрочные цели Миссии могут стать частью более долгосрочной цели содействия переходу от решения приоритетных задач, связанных с обеспечением безопасности, к решению проблем развития в соответствии с рекомендациями Экономического и Социального Совета.

50. Учитывая мнения, высказанные правительством Гаити, а также рекомендации Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи, я призываю государства-члены продолжать содействовать этому переходу от поддержания мира к миростроительству и вносить вклад в целевой фонд, созданный для поддержки деятельности МГМПГ. За счет средств этого целевого фонда можно будет набрать более 100 советников по проблемам деятельности полиции, отправления правосудия и уважения прав человека. Он позволит также оказывать минимальную

дополнительную материальную помощь, необходимую этим советникам и их подопечным в гаитянской национальной полиции, министерстве юстиции, магистратской школе, судах, пенитенциарной системе и Управлении омбудсмена.

51. Для упрочения демократии и мира проблемы институционального, социального и экономического развития необходимо решать на комплексной основе. После того как в Гаити будет полностью восстановлена система государственного управления благодаря проведению транспарентных, справедливых и вызывающих доверие выборов и будут созданы выборные органы законодательной власти, международное сообщество должно будет щедро откликнуться на нужды страны в финансовой поддержке, с тем чтобы способствовать выходу страны из тяжелого экономического и финансового положения и помочь новым органам власти, которые будут сформированы в результате этих выборов, сконцентрировать внимание на решении основополагающих проблем сокращения масштабов нищеты и обеспечения социально-экономического развития.

52. С момента своего создания ГПМООНГ опиралась на сотрудничество со стороны правительства и поддержку со стороны народа Гаити в ходе выполнения ею своей задачи, связанной с переводом гаитянской национальной полиции на профессиональную основу, что рассматривалось в качестве одного из ключевых условий обеспечения демократии в Гаити. Я рассчитываю на то, что эта поддержка будет оказана и новой миссии, как только она будет полностью развернута.

53. Благодаря своему присутствию и активной роли, которую она играла в Гаити, ГПМООНГ, а также другие миротворческие миссии Организации Объединенных Наций обеспечивали народу и правительству Гаити стабильность, в которой те нуждались в период кризиса, который оказывал дестабилизирующее воздействие на хрупкую демократию в этой стране и угрожал срывом надежд на развитие ее экономики и общества. Неустанная поддержка со стороны международного сообщества, а также позитивное воздействие этих миссий имели существенно важное значение для развития демократических институтов и содействия миру, стабильности и развитию. Перед Гаити стоят чрезвычайно сложные задачи. Поэтому правительство Гаити после вывода Организацией Объединенных Наций своей гражданской полицейской миссии из этой страны должно будет сделать все для закрепления успехов, достигнутых в период присутствия в Гаити предыдущих миссий. Народу и лидерам Гаити надлежит наладить эффективный и конструктивный диалог, который позволил бы этой стране закрепить то, что было до сих пор достигнуто, и твердо стать на путь, ведущий к подлинной демократии и экономическому подъему.

54. В связи с завершением мандата ГПМООНГ я хотел бы выразить признательность моему представителю и главе ГПМООНГ, заместителю представителя и Комиссару полиции, а также международному и местному персоналу ГПМООНГ и Исполнительному директору МГМГ и его сотрудникам за их неустанные усилия в поддержку деятельности Организации Объединенных Наций в Гаити. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы вновь отметить ценный вклад "Друзей Гаити" в деятельности этой миссии.

Приложение

Состав Гражданской полицейской миссии Организации Объединенных Наций
в Гаити по состоянию на 21 февраля 2000 года

Страна	Специальное полицейское подразделение	Гражданская полиция
Аргентина	110	-
Бенин	-	5
Канада	-	17
Франция	-	30
Мали	-	15
Нигер	-	3
Сенегал	-	6
Того	-	7
Тунис	-	3
Соединенные Штаты Америки	-	23
Итого	110	109
Всего	219	

S/2000/150

Russian

Page 12

M A P
